



medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
D-95448 Bayreuth
Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Austria GmbH
 Adamgasse 16/7
 6020 Innsbruck
 Austria
 T +43 512 57 95 15
 F +43 512 57 95 15 45
 vertrieb@medi-austria.at
 www.medi-austria.at

medi Belgium bvba
 Posthoornstraat 13/1
 3582 Koersel
 Belgium
 T +32 011 24 25 60
 F +32 011 24 25 64
 info@medibelgium.be
 www.medibelgium.be

medi Brasil
 Rua Neusa 216
 Diadema-Sao Paulo
 Cep 09941-640
 Brazil
 T +55 11 3201 1188
 F +55 11 3201 1185
 sac@medibrasil.com
 www.medibrasil.com

medi Danmark ApS
 Vejlegardsvej 59
 2665 Vallensbæk Strand
 Denmark
 T +45 46 55 75 69
 F +45 70 25 56 20
 kundeservice@sw.dk
 www.meditandmark.dk

medi Bayreuth España SL
 C/Canigó 2 – 6 bajos
 Hospitalet de Llobregat
 08901 Barcelona
 Spain
 T +34 93 260 04 00
 F +34 93 260 23 14
 medi@mediespana.com
 www.mediespana.com

medi France
 Z.I. Charles de Gaulle
 25, rue Henri Farman
 93297 Tremblay en France Cedex
 France
 T +33 1 48 61 76 10
 F +33 1 49 63 33 05
 infos@medi-france.com
 www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
 Bokor u. 21.
 1037 Budapest
 Hungary
 T +36 1371 0090
 F +36 1371 0091
 info@medi-hungary.hu
 www.medi-hungary.hu

medi Medical Support Sdn Bhd
 medi representative office Asia
 Unit No. B-2-19, Block B, No.2,
 Jalan PJU 1A/7A
 Oasis Ara Damansara, PJU 1A,
 47301 PETALING JAYA
 Selangor Darul Ehsan
 Malaysia
 T: +6 03 7832 3591
 F: +6 03 78323921
 info@medi-asia.com
 www.medi-asia.com

medi Middle East
 P. O. Box: 109307
 Abu Dhabi
 United Arab Emirates
 T +971 2 6429201
 F +971 2 6429070
 info@mediuae.ae
 www.mediuae.ae

medi Nederland BV
 Heusing 5
 4817 ZB Breda
 The Netherlands
 T +31 76 57 22 555
 F +31 76 57 22 565
 info@medi.nl
 www.medi.nl

medi Polska Sp. z o. o.
 Zygmunta Starego 26
 44-100 Gliwice
 Poland
 T +48 32 230 60 21
 F +48 32 202 87 56
 info@medi-polska.pl
 www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
 Rua Eugénio de Castro Rodrigues, nº2
 1700-184 Lisboa
 Portugal
 T +351 21 843 71 60
 F +351 21 847 08 33
 medi.portugal@medibayreuth.pt
 www.medi.pt

medi RUS LRC
 Business Park "Rumyantsevo"
 Rumyantsevo, Build. 1
 Leninsky Township
 142784 Moscow Region
 Russia
 T +7 495 229 04 58
 F +7 495 229 04 58
 info@medirus.ru
 www.medirus.ru

medi UK Ltd.
 Plough Lane
 Hereford HR4 0EL
 United Kingdom
 T +44 1432 37 35 00
 F +44 1432 37 35 10
 enquiries@mediuk.co.uk
 www.mediuk.co.uk



4 047872 707954



F011286 / 02.2014

medi Hip one

Hüftorthese
 Hip orthosis
 Orthèse de la hanche
 Órtesis de cadera

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso.
 Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning.
 Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию.
 Kullānma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Інструкція з використання.

medi



Wichtige Hinweise

Das Produkt ist nur zum Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird sie für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers im Sinne des Medizinproduktegesetzes. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, kontaktieren Sie bitte umgehend Ihren Arzt oder Orthopädietechniker. Tragen Sie die Orthese nicht auf offenen Wunden und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes

This brace is made for single patient use only. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability according to the Medical Devices Act will become invalid. If undue pain or an unpleasant sensation develops while you are wearing the support, please consult your doctor or orthotist immediately. Do not wear the brace over open wounds, and use it only as instructed by your doctor or orthotist.

Remarques importantes

L'orthèse est destinée à usage individuel. Si elle est utilisée pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité dans le sens de la loi sur les produits médicaux. Si des douleurs extrêmes ou une sensation de gêne devaient se manifester durant l'utilisation, veuillez consulter immédiatement votre médecin ou votre technicien-orthopédiste. Ne portez pas l'orthèse sur des plaies ouvertes. Ne portez l'orthèse qu'uniquement après avoir reçu les instructions du médecin.

Advertencia importante

La ortesis está fabricada para ser utilizada por un solo paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto, según la ley del medicamento. De producirse dolores excesivos o una sensación de incomodidad durante el uso del dispositivo, sírvase solicite ayuda de su médico o técnico ortopédico inmediato. No utilice el dispositivo sobre heridas abiertas. Úselo sólo por prescripción médica.

Indicações importantes

A ortótese está indicada para uso apenas num só paciente. Se for utilizada para o tratamento de mais de um doente, prescreve a responsabilidade do fabricante do produto, nos termos da Legislação sobre Produtos Médicos. Se surgirem dores excessivas ou uma sensação desagradável durante a utilização, por favor consulte imediatamente o seu médico ou técnico ortopédico. Não use a ortótese sobre feridas abertas e utilize-a apenas sob instruções do médico.

Avvertenze importanti

L'ortesi è fatta per l'uso esclusivo di un singolo paziente. Qualora essa fosse venga usata per il trattamento di più di un paziente, decade automaticamente la responsabilità del produttore, secondo quanto prescritto dalle vigenti leggi sui prodotti medicali. Nel caso in cui, durante l'uso, sopravvengano dolori intensi o sensazione di disagio, consultare immediatamente il medico specialista o il tecnico ortopedico. Non applicare l'ortesi su ferite aperte e seguire sempre le istruzioni del medico.

Belangrijke aanwijzingen

De orthese is gemaakt voor gebruik voor enkel één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid in de zin van de wet op medische producten. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, vraag onmiddellijk uw arts of orthopedisch instrumentenmaker om raad. Draag de orthese niet op open wonden en slechts na medische instructie vooraf.

Vigtige oplysninger

Produktet er kun beregnet til brug på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar i h.t. læggemiddellovgivningen. Skulle der opstå store smerter eller en følelse af ubehag, mens De har ortosen på, skal De straks tage ortosen af og konsultere Deres læge eller bandagist. Anbring ikke ortosen oven på åbne sår og brug kun ortosen efter forudgående lægelig vejledning.

Viktiga råd

Produkten är endast avsedd för användning på en patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti enligt lagen om medicintekniska produkter. Om starka smärtor eller obehagskänslor uppträder vid bärande av ortosen, skall detta genast avtagas. Tag sedan kontakt med din läkare eller ortopedtekniker. Bär inte ortosen på öppna sår och bara på läkares ordination.

Důležité informace

Ortēza je určena pro použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ji používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem ve smyslu zákona o lékařských produktech. Pokud by se během nošení vyskytly nepřiměřené bolesti nebo nepřijemný pocit, sejměte, prosím okamžitě bandáž a vyhledejte svého lékaře nebo ortopěda. Ortēzu nenoste na otevřených ranách a používejte ji jen podle předchozího lékařského návodu.

Važna upozorenja

Ortoza je izrađena za upotrebu isključivo jednom pacijentu. Ako se ista koristi za liječenje više od jednog pacijenta prestaje jamstvo za proizvod proizvođača u smislu Zakona o medicinskim proizvodima. Ako se bol i osjećaj nelagodice pojave ili pojačaju za vrijeme nošenja bandaže odmah je skinite i kontaktirajte vašeg liječnika. Nemojte nositi ortozu na otvorenim ranama i samo uz prethodnu medicinsku uputnicu.

Важные замечания

Изделие предназначено только для индивидуального использования. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, немедленно снимите его и проконсультируйтесь у Вашего врача. Не носите изделие при наличии открытых ран. Применяйте изделие только согласно рекомендации Вашего врача.

Önemli uyarı

Ürün yalnızca bir hastada kullanım için tasarlanmıştır. Ortezin birden fazla hastada kullanılması halinde, üretici firmanın sorumluluğu tıbbi ürünler kanununa istinaden sona erer. Kullanım esnasında aşırı ağrı ya da rahatsız edici bir his ortaya çıkarsa lütfen ortezi derhal çıkartınız ve hekiminize ya da ortopedi teknikerinize başvurunuz. Ortezi açık yaralar üzerinde taşımayınız ve sadece önceden yapılan tıbbi açıklamalardan sonra kullanınız.

Wažne wskazówki

Ortēza przeznaczona/y jest do użyciu tylko i wyłącznie przez jednego pacjenta. W przypadku stosowania ortēzy do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt w rozumieniu ustawy o produktach medycznych. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia bandaża bandaż należy natychmiast zdjąć i skonsultować się z lekarzem lub technikiem ortopedycznym. Nie nosić ortēzy na otwartych ranach i zakładać go tylko po uprzednim uzyskaniu instrukcji medycznej.

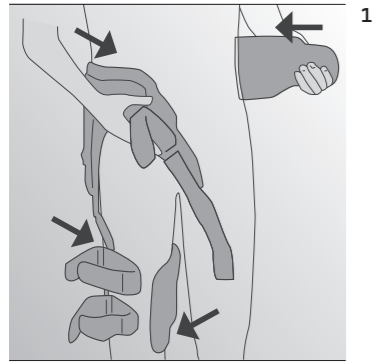
Σημαντικές υποδείξεις

Η ὀρθωση χρησιμοποιείται για ἓναν καὶ μοναδικὸ ασθενή. Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ἑνός ασθενούς, ἡ εὐθύνη του παραγωγῆ για το προϊόν, σύμφωνα με τον περί ιατροτεχνολογικῶν προϊόντων νόμο (Medical Devices Act) ακυρώνεται. Εάν παρουσιασθῶν υπερβολικὴ πόνος ἢ ενοχλήσις κατά τη διάρκεια της χρήσης, διακόψτε αμέσως τη χρήση του ὀρθῆκα καὶ συμβουλευθεῖτε το γιατρὸ σας ἢ τον ὀρθοπεδικὸ τεχνικὸ σας. Μην φορᾶτε τον ὀρθῆκα πάνω ἀπὸ ανοιχτὲς πληγές, καὶ χρησιμοποιεῖτε το μόνο σύμφωνα με τις ὁδηγίες του γιατροῦ σας.

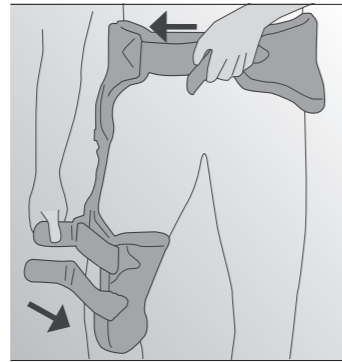
Важливі вказівки

Виріб призначений тільки для використання на пацієнті. У разі використання виробу більше, ніж одним пацієнтом гарантія виробника втрачають силу. Якщо при користуванні виробом у Вас виникли біль або неприємні відчуття, будь ласка, негайно зніміть його і проконсультуйтеся у лікаря. Не носіть виріб при наявності відкритих ран. Застосовуйте виріб тільки відповідно до рекомендації лікаря.

medi. I feel better.



1



2



3



4

Positionierung des Gelenkes

Einstellen der Ab- und Adduktion



5

Einstellen der Flex- und Extension

medi Hip one

Zweckbestimmung

Die medi Hip one ist eine funktionelle Hüftorthese. Das Produkt ist ausschließlich zur orthetischen Versorgung der Hüfte einzusetzen und nur für den Gebrauch bei intakter Haut bestimmt.

Indikationen

- Zur konservativen Behandlung und bei Luxation der Hüfte
- Traumatische Luxationen des Hüftgelenkes
- Hüftpfannenbruch
- Für den postoperativen Einsatz (z.B. nach TEP)
- Lockerung der Hüftprothese
- Nach dem Einsatz einer Hüftgelenkprothese (TEP-Wechsel)
- Hüftkopfresektion

Kontraindikationen

Zur Zeit nicht bekannt

Anziehanleitung

Das Anlegen der Orthese bitte am stehenden Patienten vornehmen. Öffnen Sie zunächst alle Gurte und stellen Sie das Gelenk auf den gewünschten Bewegungsumfang ein (siehe auch Einstellung des Gelenkes).

Schließen Sie zuerst den Beckengurt. Um das Hüftteil an den individuellen Umfang anzupassen, können Sie die dorsale Einstellmöglichkeit über die vier äußeren Schrauben (siehe „Einstellung des Beckengurtes“) sowie den ventralen Gurt nutzen.

Positionieren Sie nun die Oberschenkel- schale. Dabei beachten Sie bitte, dass die Oberschenkel- schale sich auf dem medialen Femurkondylus abstützt und das Gelenk ungefähr auf Höhe des Hüft- dreh- punkts liegt. Schließen Sie die Gurte der Oberschen- kel- schale.

Stellen Sie nun den vom Arzt gewünsch- ten Adduktions- bzw. Abduktionswinkel ein (siehe „Einstellung der Ab- und Ad- duktion“) Abb. 3 zeigt eine korrekt ange- legte Hip one. Abschließend überprüfen Sie bitte, ob alle Schrauben festgezogen sind. Dies sollte unbedingt in regelmä- ßigen Abständen wiederholt werden.

Einstellen des Beckengurtes

Durch lösen der vier dorsalen Schrauben kann man die Weite des Beckengurtes innerhalb der Langlöcher verschieben. Danach alle Schrauben wieder festzie- hen.

Positionierung des Gelenkes

Lösen Sie die Schrauben der Gelenk- schiene an Becken und Oberschenkel. Jetzt können Sie das Gelenk in der der Höhe verschieben. Nachdem Sie das Gelenk richtig positioniert haben, ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

Einstellen der Ab- und Adduktion

Um die Ab- und Adduktion des Gelenkes einzustellen müssen Sie die Verbin- dungsschraube zwischen Gelenk und Gelenkschiene des Oberschenkels lösen. Jede Kerbe entspricht 10°. Haben Sie die gewünschte Position gefunden, ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Einstellen der Flex- und Extension

Zum Einstellen der Flex- bzw. Extension müssen Sie zuerst die Schraube lösen um den Deckel abnehmen zu können. Jetzt können Sie die Stifte herausneh- men und versetzen. Der Winkel zwi- schen den Löchern beträgt 15°. Nach dem Einstellen des gewünschten Bewe- gungsumfangs den Deckel wieder auf- setzten und festschrauben.

Pflegehinweise

Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Material- verschleiß hervorrufen.

medi Ukraine LLC
Tankova Str. 8, office 35
Business-center "Flora Park"
Kiev 04112
Ukraine
T +380 44 591 1163
F +380 44 455 6181
office@medi.ua
www.medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1 336 4 49 44 40
F +1 888 5 70 45 54
orders@mediusa.com
www.mediusa.com

medi Ukraine LLC
Tankova Str. 8, office 35
Business-center "Flora Park"
Kiev 04112
Ukraine
T +380 44 591 1163
F +380 44 455 6181
office@medi-ua.com
www.medi-UA.com

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1 336 4 49 44 40
F +1 888 5 70 45 54
orders@mediusa.com
www.mediusa.com

- Waschen Sie die Polster, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.

**Lagerungshinweis**

Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.

Materialzusammensetzung

Der Rahmen ist aus Aluminium, die Gurte aus Velours, die Gurtenden aus Polyester. Die Polster bestehen aus PU-Schaum.

Garantie / Gewährleistung

Liegen im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

Entsorgung

Sie können das Produkt über den Hausmüll entsorgen.

Ihr medi Team

wünscht Ihnen schnelle Genesung!

medi Hip one

Intended Purpose

The medi Hip one is a functional hip orthosis. The product is exclusively to be used for the orthotic fitting of the hip and only on intact skin.

Indications

- For conventional treatment and dislocation of the hip
- Traumatic hip joint dislocations
- Acetabular fracture
- For postoperative implantation (e.g. after TEP)
- Loosening of the hip prosthesis
- After implantation of a hip joint prosthesis (TEP exchange)
- Femoral head resection

Contraindications

None known at present.

Fitting instructions

Please apply orthosis to patient in a standing position. First, open all belts and adjust the joint to the desired range of motion (see "Joint adjustment"). Then close the pelvic restraint. In order to adjust the hip piece to specific dimensions, you can use the four outer screws for dorsal adjustment (see "Adjustment of pelvic restraint") as well as the abdominal binder.

Now, adjust the thigh cuff. Make sure that the thigh cuff is centred over the medial femoral condyle and that the joint is at the approx. height of the hip pivot point. Close the thigh cuff belts. Now, adjust the adduction or abduction angles following the physician's instructions (see "Adjustment of adduction and abduction"). Figure 3 shows a correctly applied Hip one. Then verify that all screws have been tightened. This should be done in regular intervals.

Adjustment of pelvic restraint

Loosening the four dorsal screws enables the adjustment of the pelvic restraint width within the elongated holes. Once again, tighten all screws.

Positioning the joint

Loosen the screws of the joint support splint around the pelvis and thighs. Now you can adjust the joint height. Once the joint is correctly positioned, tighten the screws.

Adjustment of adduction and abduction

In order to adjust the joint adduction and abduction you must loosen the connecting screw between the joint and the thigh joint support splint. Each groove corresponds to 10°. Once you have found the desired position, tighten the screw.

Adjustment of flexion and extension

In order to adjust flexion or extension you must loosen the screw to take off the cap. Now you can remove or shift pins. The holes are at an angle of 15°. Once the desired range of motion is adjusted, reposition the cap and tighten the screws.

Care instructions

Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.

- Wash the paddings by hand, preferably using a medi clean detergent, or in delicate cycle at 30°C using a mild detergent without fabric conditioners.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions

Keep the product in a cool, dry place and do not expose to direct sunlight.

Material composition

The frame is made out of aluminium, the belts out of velour and the belt ends out of polyester. The upholstery consists of PU foam.

Warranty / contractual guarantee

Consistent with legal guidelines.

Disposal

The product can be disposed of in the domestic waste.

Your medi team

Wishes you a speedy recovery!

medi Hip one

Définition des objectifs

La medi Hip one est une orthèse de hanche fonctionnelle. Ce produit est exclusivement réservé à un traitement orthésique de la hanche et convient uniquement à l'utilisation sur une peau intacte.

Indications

- Lors d'un traitement conservateur ou d'une luxation de la hanche
- Luxations traumatiques de l'articulation de la hanche
- Fracture de la cotyle
- Rééducation post-opératoire (par ex. après une PTH)
- Relâchement de la prothèse de la hanche
- Après la mise en place d'une prothèse de l'articulation de la hanche (remplacement de PTH)
- Résection de la tête fémorale

Contre-indications

Aucune connue à ce jour.

Instructions de mise en place

Veillez mettre en place l'orthèse sur un patient debout. Premièrement, ouvrez toutes les sangles et ajuster l'articulation à l'amplitude de mouvement souhaitée (voir également Réglages de l'articulation). Fermez tout d'abord la sangle sous-abdominale. Pour bien adapter l'orthèse au niveau des hanches, vous pouvez utiliser le système de réglage dorsal – les quatre vis extérieures (voir « Réglages de la sangle sous-abdominale ») – ainsi que la ceinture ventrale. Positionnez maintenant la coque le long de la cuisse. Veillez à ce que la coque de la cuisse s'appuie sur le condyle médial du fémur et que l'articulation se trouve à peu près à hauteur de rotation de la hanche.

Fermez les sangles de la coque longeant la cuisse. Réglez maintenant les angles d'adduction et d'abduction définis par le médecin (voir « Réglage de l'adduction et de l'adduction »). Voir fig. 3 pour une orthèse Hip one correctement placée. Vérifiez enfin que toutes les vis sont bien serrées. Cette vérification doit être effectuée à intervalles réguliers.

Réglages de la sangle sous-abdominale

Desserrer les quatre vis dorsales permet de faire passer la sangle sous-abdominale dans les trous oblongs. Resserrer ensuite les vis.

Positionnement de l'articulation

Desserrez les vis de la glissière articulée situées au niveau du ventre et de la cuisse. Vous pouvez maintenant déplacer l'articulation verticalement. Une fois que l'articulation est bien positionnée, resserrez les vis.

Réglages de l'abduction et de l'adduction

Pour pouvoir régler l'abduction et l'adduction de l'articulation, la vis de liaison entre l'articulation et la glissière articulée de la cuisse doit être desserrée. Chaque cran correspond à un angle de 10°. Une fois la bonne position trouvée, resserrez la vis.

Réglages de la flexion et de l'extension

Pour régler la flexion et l'extension, vous devez d'abord desserrer la vis pour pouvoir détacher le couvercle. Vous pouvez maintenant retirer les tiges et les déplacer. L'angle entre chaque trou représente 15°. Une fois que l'amplitude de mouvement désirée est réglée, remplacez le couvercle et revissez.

Conseils d'entretien

Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.

- Lavez les rembourrages à la main, de préférence en utilisant le produit de lavage medi clean, ou en machine sur programme délicat à 30°C avec une lessive pour linge délicat et sans adoucissant.
- Ne pas blanchir.
- Sécher à l'air.
- Ne pas repasser.
- Nettoyage à sec interdit.



Conseils de conservation

Conservez le produit dans un endroit sec et ne l'exposez pas à la lumière du jour directe.

Composition du matériel

La structure est en aluminium, les sangles en velours et les extrémités des sangles sont en polyester. Les rembourrages sont en mousse de polyuréthane.

Garantie

Les conditions de garantie se situent dans le cadre des dispositions légales.

Recyclage

Vous pouvez éliminer le produit avec les ordures ménagères.

Votre équipe medi

Vous souhaitez un prompt rétablissement!

medi Hip one

Finalidad

medi Hip one es una ortesis de cadera funcional. Este producto está destinado exclusivamente a tratamientos ortésicos de la cadera y está destinado exclusivamente para su uso sobre piel intacta.

Indicaciones

- Para tratamientos conservadores y luxaciones de cadera
- Luxaciones traumáticas de la articulación de la cadera
- Rotura de acetábulo
- Para uso post-operatorio (p. ej. después de RTCs)
- Aflojamiento de prótesis de cadera
- Después del uso de una prótesis de cadera (cambio en RTC)
- Resección de cabeza de fémur

Contraindicaciones

No conocidas hasta ahora

Instrucciones de colocación

La colocación de la ortesis se realiza estando el paciente de pie. Primero abra todas las correas y ajuste la articulación al rango de movimiento deseado (consulte también la sección de ajuste de la articulación). Cierre ahora la correa pélvica. Para adaptar la prótesis al diámetro del cuerpo utilice la opción de ajuste dorsal mediante los 4 tornillos exteriores (consulte "Ajuste de la correa pélvica") y la correa ventral.

Coloque ahora la carcasa femoral. Vigile aquí que la carcasa femoral se apoye sobre el cóndilo medial del fémur y que la articulación esté aprox. a la altura del punto de giro de la cadera.

Cierre las correas de la carcasa femoral. Ajuste ahora el ángulo de aducción/abducción previsto por el médico (consulte "Ajuste de aducción/

abducción). El gráfico 3 muestra una Hip one colocada correctamente. A continuación controle que todos los tornillos estén bien apretados. Esto se debe repetir en intervalos regulares.

Ajuste de la correa pélvica

Soltando los cuatro tornillos dorsales se puede desplazar el ancho de la correa pélvica dentro de los orificios longitudinales. Luego vuelva a apretar todos los tornillos.

Posicionamiento de la articulación

Aflove los tornillos de la tablilla articulada en pelvis y fémur. Ahora podrá regular la altura de la articulación. Después de posicionar la articulación correctamente vuelva a apretar los tornillos.

Ajuste de la abducción/aducción

Para ajustar la aducción/abducción de la articulación deberá aflojar el tornillo de unión entre articulación y tablilla articulada de fémur. Cada ranura equivale a 10°. Cuando haya encontrado la posición deseada, vuelva a apretar el tornillo.

Ajuste de flexión y extensión

Para ajustar la flexión y/o extensión deberá aflojar primero el tornillo para poder desmontar la tapa. Ahora podrá sacar los espárragos y moverlos. El ángulo entre los orificios es de 15°. Tras ajustar el rango de movimiento deseado, vuelva a colocar la tapa y atorníllela.

Instrucciones de cuidado

Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.

- Lave las almohadillas a mano, preferiblemente con detergente medi clean, o en modo ropa delicada a 30°C con detergente para ropa delicada sin suavizante.

- No blanqueador.
- Dejar secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco



Instrucciones de almacenamiento

Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.

Composición

El marco es de aluminio, las correas de velur y los extremos de las correas de poliéster. El acolchado es de espuma PU.

Garantía

Según la normativa legal.

Eliminación

Este producto puede eliminarse junto con la basura doméstica.

Su equipo medi

!!le desea una rapida recuperacion!

medi Hip one

Finalidade

A medi Hip one é uma ortótese de anca funcional. O produto deve ser utilizado apenas para o tratamento ortopédico da anca e só é adequado à utilização com pele intacta.

Indicações

- Para tratamentos conservadores e luxações na anca
- Luxações traumáticas da articulação da anca
- Ruptura do acetábulo
- Para utilização pós-operatória (por ex., após endopróteses totais)
- Descolamento da prótese da anca
- Após a utilização de uma prótese da articulação da anca (substituição de endopróteses totais)
- Ressecção da cabeça do fémur

Contra-indicações

Desconhecidas até à data.

Instruções de colocação

Realizar a colocação da ortótese com o paciente de pé. Desaperte, em primeiro lugar, todos os cintos e ajuste a articulação na amplitude de movimento desejada (consulte também a secção relativa ao ajuste da articulação).

Feche o cinto pélvico. Para adaptar a prótese da anca ao perímetro do corpo, poderá utilizar a opção de ajuste dorsal através dos quatro parafusos exteriores (consulte "Ajuste do cinto pélvico"), bem como o cinto ventral.

Posicione agora o suporte da parte superior da coxa. Tenha atenção para que o suporte da parte superior da coxa se apoie no côndilo medial do fémur e que a articulação fique à altura aproximada do ponto de rotação da anca.

Feche os cintos do suporte da parte superior da coxa. Em seguida, ajuste o ângulo de adução/abdução de acordo com a indicação do médico (consulte "Ajuste de adução/abdução"). A figura 3 mostra uma Hip one colocada correctamente.

Por fim, verifique se todos os parafusos se encontram bem apertados. Este procedimento deve ser repetido em intervalos regulares.

Ajuste do cinto pélvico

Ao soltar os quatro parafusos dorsais é possível ajustar a largura do cinto pélvico através dos orifícios longitudinais. Em seguida, aperte novamente todos os parafusos.

Posicionamento da articulação

Desaperte os parafusos da calha da articulação na pélvis e na parte superior da coxa. Agora, já é possível regular a altura da articulação. Depois de posicionar a articulação correctamente, aperte novamente os parafusos.

Ajuste de abdução/adição

Para ajustar a adução/abdução da articulação deverá desapertar o parafuso de união entre a articulação e a calha da articulação da parte superior da coxa. Cada ranhura corresponde a 10°. Se tiver encontrado a posição pretendida, aperte novamente o parafuso.

Ajuste da flexão e da extensão

Para o ajuste da flexão e da extensão é necessário desapertar, em primeiro lugar, o parafuso para poder desmontar a tampa. Agora é possível remover os pinos e movê-los. O ângulo entre os orifícios é de 15°. Após o ajuste do perímetro de movimento desejado, colocar novamente a tampa e apertar.

Instruções de lavagem

Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.

- Preferencialmente lave o acolchoamento à mão com detergente medi clean ou no programa de lavagem para tecidos delicados a 30°C com detergente suave sem amaciador.
- Não alvejar.
- Deixe secar ao ar.
- Não passe a ferro.
- Não lavar a seco.



Conservação

Conserve o produto em lugar fresco e seco e não o exponha directamente ao sol.

Composição

A estrutura é de alumínio, os cintos são de veludo e as extremidades dos cintos de poliéster. As almofadas são compostas por espuma PU.

Garantia

Ao abrigo das disposições legais.

Eliminação

Pode eliminar o produto pelo lixo doméstico.

A sua equipa medi

Deseja-lhe um bom restabelecimento!

medi Hip one

Scopo

La medi Hip one è un'ortesi funzionale per l'anca. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per il trattamento ortesico dell'anca e solo in caso di pelle intatta.

Indicazioni

- Per il trattamento conservativo e in caso di lussazione dell'anca
- Lussazioni traumatiche dell'articolazione dell'anca
- Frattura dell'acetabolo
- Per l'impiego post-operatorio (ad es. dopo una TEP)
- Allentamento della protesi all'anca
- Dopo l'impiego di una protesi all'articolazione dell'anca (cambio della TEP)
- Resezione della testa del femore

Controindicazioni

Attualmente non note.

Istruzioni per l'uso

Mettere l'ortesi al paziente quando è in piedi.

In primo luogo, aprire tutte le cinghie e porre l'articolazione all'ampiezza di movimento desiderata (vedere anche "Posizionamento dell'articolazione"). Allacciare prima di tutto la cinghia addominale. Per adattare l'ortesi alla circonferenza addominale individuale, si può utilizzare la regolazione dorsale dotata di quattro viti esterne (vedere "Impostazione della cinghia addominale") o la cinghia ventrale. Posizionare a questo punto la fascia cosciale.

Si prega di notare che la fascia cosciale si appoggia sul condilo femorale mediale e l'articolazione si trova all'incirca all'altezza del punto di rotazione dell'anca.

Chiudere le cinghie della fascia cosciale. Impostare a questo punto l'angolo di adduzione o abduzione indicato dal medico (vedere "Impostazione dell'adduzione e dell'abduzione"). La figura 3 mostra un'ortesi Hip one indossata correttamente.

Verificare infine che tutte le viti siano serrate correttamente. Questa verifica deve essere assolutamente ripetuta ad intervalli regolari.

Impostazione della cinghia addominale

Allentando le quattro viti dorsali, è possibile regolare la lunghezza della cinghia addominale spostandola all'interno dei fori allungati. Successivamente è necessario serrare nuovamente tutte le viti.

Posizionamento dell'articolazione

Allentare le viti della guida dell'articolazione sull'addome e sulla coscia. A questo punto è possibile spostare verticalmente l'articolazione. Dopo aver posizionato correttamente l'articolazione, serrare nuovamente le viti.

Impostazione dell'abduzione e dell'adduzione

Per regolare l'abduzione e adduzione dell'articolazione, allentare le viti di collegamento tra l'articolazione e la guida dell'articolazione della coscia. Ogni tacca corrisponde a 10°. Una volta trovata la posizione desiderata, serrare nuovamente le viti.

Impostazione della flessione e dell'estensione

Per impostare la flessione e l'estensione, è necessario prima allentare le viti per poter rimuovere il coperchio. A questo punto è possibile rimuovere e spostare i perni. L'angolo tra i fori è di 15°. Dopo aver impostato l'ampiezza di

movimento desiderata, rimontare il coperchio e serrare con le viti.

Indicazioni per la manutenzione

Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.

- W Lavare l'imbottitura preferibilmente a mano con detersivo medi clean, oppure con lavaggio delicato a 30 °C con un detersivo delicato senza ammorbidente.
- Non sbiancare.
- Lasciare asciugare naturalmente.
- Non stirare.
- Non lavare chimicamente.



Avvertenze per la conservazione

Conservare il prodotto in luogo asciutto e protetto dalla luce solare diretta.

Composizione material

La struttura è di alluminio, le cinghie sono in velours, le estremità delle cinghie sono di poliestere. I cuscinetti sono realizzati in poliuretano espanso.

Garanzia

Coerentemente con le norme vigenti.

Smaltimento

È possibile smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.

Il team medi

Le augura una pronta guargione!

medi Hip one

Beoogd doel

De medi Hip one is een functionele heuporthese. Het product dient uitsluitend te worden gebruikt voor orthetische verzorging van de heup en uitsluitend bij intacte huid.

Indicaties

- Voor conservatieve behandeling en bij luxatie van de heup
- Traumatische luxaties van het heupgewricht
- Breuk van de heupkom
- Voor postoperatief gebruik (bijv. na TEP)
- Losmaken van de heupprothese
- Na het gebruik van een heupgewrichtprothese (TEP-wissel)
- Heupkopresectie

Contra-indicaties

Momenteel niet bekend.

Aantrekken

Breng de orthese aan als de patiënt staat.

Open eerst alle banden en stel het scharnier in op de gewenste bewegingsruimte (zie ook instelling van het scharnier).

Sluit eerst de bekkenband. Om het heupdeel aan de individuele omvang aan te passen, kunt u de dorsale instelmogelijkheid via de vier buitenste schroeven (zie "Instelling van de bekkenband") en de ventrale band gebruiken.

Positioneer nu de dijbeenschaal.

Let er hierbij op dat de dijbeenschaal op het mediale dijbeencondylus steunt en het scharnier ongeveer ter hoogte van het draaipunt van de heup ligt.

Sluit de banden van de dijbeenschaal. Stel nu de door de arts gewenste adductie- resp. abductiehoek in (zie

"Instelling van de ab- en adductie")
Afb. 3 toont een correct aangelegde Hip one. Tenslotte controleert u of alle schroeven aangedraaid zijn. Dit moet absoluut regelmatig worden herhaald.

Instellen van de bekkenband

Door de vier dorsale schroeven los te draaien, kan men de breedte van de bekkenband binnen de langsgaten verschuiven. Daarna alle schroeven weer vastdraaien.

Positionering van het scharnier

Draai de schroeven van de scharnierrail aan bekken en dijbeen los. Nu kunt u het scharnier qua hoogte verschuiven. Nadat u het scharnier correct gepositioneerd hebt, draait u de schroeven weer vast.

Instellen van de ab- en adductie

Om de ab- en adductie van het scharnier in te stellen, moet u de verbindingsschroef tussen scharnier en scharnierrail van het dijbeen losdraaien. Elke kerf komt overeen met 10°. Hebt u de gewenste positie gevonden, dan draait u de schroeven weer vast.

Instellen van de flex- en extensie

Voor het instellen van de flex- dan wel extensie moet u eerst de schroef losdraaien om het deksel te kunnen afnemen. Nu kunt u de pennen uitnemen en verplaatsen. De hoek tussen de gaten bedraagt 15°. Na het instellen van de gewenste bewegingsruimte het deksel weer plaatsen en vastschroeven.

Wasinstructies

Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.

- Was het padding bij voorkeur met medi clean wasmiddel met de hand of in de zachte was op 30° met een mild

- wasmiddel zonder wasverzachter.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet met chemicaliën reinigen.



Bewaarinstructie

Gelieve het product droog te bewaren en te beschermen tegen direct zonlicht.

Materiaalsamenstelling

Het frame is van aluminium, de banden van velours, de uiteinden van de banden van polyester. De bekleding bestaat uit polyurethaanschuim.

Garantie

Situëren zich in het kader van de wettelijke bepalingen.

Afvalverwijdering

U kunt het product bij het huishoudelijke afval doen.

Uw medi team

Wenst u van harte beterschap!

medi Hip one

Formål

medi Hip one er en funktionel hoftortose. Produktet er udelukkende beregnet til ortotisk behandling af hoften og kun ved intakt hud.

Indikationer

- Til konservativ behandling og ved luxation af hoften
- Traumatisk luxation af hofteleddet
- Acetabulumfraktur
- Til postoperativ brug (f.eks. efter TEP)
- Løsning af hofteprotesen
- Efter brug af hofteprotese (TEP-udskiftning)
- Hoftehovedresektion

Kontraindikationer

Ingen kendte til dato.

Sådan tages den på

Ortosen skal tages på mens patienten står.

Åbn først alle seler og sæt leddet til det ønskede bevægelsesomfang (se også Indstilling af leddet).

Luk først bækkenselen. For at kunne tilpasse hoftedelen til det individuelle omfang, kan du bruge bruge den dorsale indstillingsmulighed med via de ydre skruer (se kapitlet "Indstilling af bækkenselen") samt den ventrale sele) Positioner så skallen til overlåret.

Vær opmærksom på, at overlårsskallen skal støtte sig på den mediale femurkondyl, og at leddet er ca. på højre med hoftens drejepunkt.

Luk overlårsskallens seler.

Indstil så den adduktions- og abduktionsvinkel (se "Indstilling af ad- og abduktionsvinkel2). Fig 3 viser en korrekt anlagt (Hip one).

Til sidst skal du kontrollere om alle skruer er spændt fast. Det er vigtigt at gøre dette med jævne mellemrum.

Indstilling bækkenselen

Ved at løsne de fire dorsale skruer, kan man forskyde bredden af bækkenselen indenfor langshullerne. Derefter skal alle skruer spændes fast igen.

Positionering af leddet

Løsn skrueerne på ledskinnen på bækkenet og overlåret. Så kan du forskyde leddet i højden. Når du har positioneret leddet korrekt, skal du spænde skrueerne fast igen.

Indstilling ad og adduktion

For at kunne indstille leddets ab- og adduktion, skal du løsne forbindelsesskrue mellem leddet og overlårets ledskinne. Hver kærv svarer til 10°. Når du har fundet den ønskede position, skal du spænde skruen igen.

Indstilling af flex- og extension.

For at indstille flex- eller extension, skal du først løsne skruen for at kunne taget dækslet af. Så kan du tage stifterne ud og flytte dem. Vinklen mellem hullerne er 15°. Når du har indstillet det ønskede bevægelsesomfang, skal du sætte dækslet på igen og skue det fast.

Vaskeanvisning

Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.

- Polstring skal helst vaskes med medi Clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.
- Må ikke bleges.
- Lad den lufttørre.
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaringsinstruktioner

Opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.

Materialesammensætning

Rammen er af aluminium, selerne af velour og seleners ender af polyester. Polstrene er af PU-skum.

Garanti

Følger de lovmæssige bestemmelser.

Bortskaffelse

Produktet kan bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Deres medi Team

Ønsker Dem god bedring!

medi Hip one

Ändamål

medi Hip one är en funktionell höftortos. Produkten ska uteslutande användas som ortos för höften och är endast avsedd för användning på intakt hud.

Indikationer

- För konservativ behandling och vid luxation i höften
- Traumatiska luxationer i höftleden
- Acetabularfraktur
- För postoperativ användning (t.ex. efter TEP)
- Lossande av höftprotesen
- Efter användning av en höftledsprotes (TEP-byte)
- Lårbensresektion

Kontraindikationer

Hittills inga kända.

Användaranvisning

Se till att patienten står upp när ortosen ska användas.

Öppna sedan alla band och ställ in leden på önskat rörelseomfång (se även Inställning av leden).

Stäng först bäckenbandet. För att anpassa höftdelen till det individuella omfånget, kan du använda den dorsala inställningsmöjligheten genom de fyra yttre skruvarna (se "Inställning av bäckenbandet") samt det ventrala bandet.

Positionera nu lårskalet.

Se här till att lårskalet stöder sig mot den mediala femurkondylen och leden ligger ungefär i höjd med höftens vridpunkt.

Stäng bandet på lårskalet.

Ställ nu in den av läkaren önskade adduktions- resp. abduktionsvinkeln (se "Inställning av ab- och adduktion").

Bild 3 visar en korrekt placerad Hip one.

Kontrollera avslutningsvis att alla skruvar sitter fast ordentligt. Detta skall alltid upprepas med regelbundna intervaller.

Ställa in bäckenbandet

Genom att lossa de fyra skruvarna kan man förflytta vidden på bäckenbandet inom det ovala hålet. Dra sedan åt alla skruvarna igen.

Positionering av leden

Lossa ledskenans skruvar på bäcken och lår. Nu kan leden förflyttas i höjdlid. Efter att leden positionerats ordentligt dras skruvarna åt igen.

Ställa in ab- och adduktion

För att ställa in ledens ab- och adduktion måste du lossa förbindelseskraven mellan leden och ledskenan på låret. Varje skära motsvarar 10°. När du har hittat rätt position dras skruven åt igen.

Ställa in flex- och extension

För att ställa in flex- resp. extension måste du först lossa skruven för att kunna ta av locket. Nu kan du ta ut stiften och flytta dem. Vinkeln mellan hålen motsvarar 15°. Efter inställningen av önskat rörelseomfång sätter du på locket igen och skruvar fast det.

Vaskeanvisning

Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.

- Padding skal helst vaskes med medi Clean vaskemiddel i hånden, eller ved skånevask ved 30 °C med finvaskemiddel uden skyllemiddel.
 - Må ikke bleges.
 - Lad den lufttørre.
 - Må ikke stryges.
 - Må ikke rengøres kemisk.
-



Förvaring

Förvara produkten torrt och utsatt den inte för direkt solljus.

Materialsammansättning

Ramen består av aluminium, banden av velour och bandens ändrar av polyester. Fodret består av PU-skum.

Garanti

För garantin resp. reklamationer gäller konsumentköplagen.

Avfallshantering

Produkten kan kastas med hushållsavfall.

Ditt medi Team

Önskar dig god bättring!

medi Hip one

Informace o účelu použití

Produkt medi Hip one je funkční ortéza. Výrobek je určen výhradně k ortotické terapii kyčle, pokožka v oblasti přiložení ortézy nesmí být poškozená nebo poraněná.

Indikace

- Ke konzervativní terapii při luxaci kyčle
- Traumatické luxace kyčelního kloubu
- Prasklina kloubní jamky
- K pooperační terapii (např. po TEP)
- Uvolnění kyčelní protězy
- Po výměně kyčelního kloubu (totální endoprotéza)
- Resekce kloubní hlavice

Kontraindikace

V současné době nejsou žádné známy.

Návod k nasazení

Při nasazování ortézy musí pacient vždy stát.

Nejprve otevřete všechny popruhy a nastavte kloub na požadovaný rozsah hybnosti (viz také nastavení kloubu).

Nejprve zapněte pánevní popruh.

Abyste kyčelní část upravili na individuální rozsah, můžete použít také možnost dorzálního nastavení pomocí čtyř vnějších šroubů (viz „Nastavení pánevního popruhu“) a ventrální popruh.

Nyní přiložte stehenní část.

Dbejte na to, aby se stehenní část opírala o mediální femurkondylus a aby se kloub nacházel přibližně ve výšce bodu otáčení kyčle.

Upevněte popruhy stehenní části.

Nyní nastavte lékařem určený addukční / abdukční úhel (viz „Nastavení abdukce a addukce“). Obr. 3 znázorňuje správně připevněnou ortézu Hip one.

Na závěr zkontrolujte pevné dotažení

všech šroubů. Šrouby je nutné v pravidelných intervalech opakovaně dotahovat.

Nastavení pánevního popruhu

Po uvolnění čtyř dorzálních šroubů lze měnit šířku pánevního popruhu v rozsahu podélných dírek. Poté všechny čtyři šrouby opět utáhněte.

Umístění kloubu

Uvolněte šroub dlahy kloubu na pánvi a stehně. Nyní můžete kloub výškově nastavit. Po správném nastavení výšky kloubu opět pevně utáhněte šrouby.

Nastavení abdukce a addukce

Pro nastavení abdukce a addukce kloubu musíte uvolnit spojovací šroub mezi kloubem a kloubovou dlahou ve stehenní části. Každý vrub odpovídá 10°. Po dosažení požadované polohy opět šrouby pevně utáhněte.

Nastavení flexe a extenze

Pro nastavení flexe a extenze musíte nejprve uvolnit šrouby a poté můžete sejmut kryt. Nyní můžete vytáhnout klínky a přemístit je. Úhel mezi otvory činí 15°. Po nastavení požadovaného rozsahu hybnosti opět kryt nasaďte a pevně ho přišroubujte.

Pokyny k praní

Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.

- Výrobek perte nejlépe za použití pracího prostředku medi clean v ruce nebo v pračce na šetrný program při teplotě 30 °C za použití pracího prostředku na jemné prádlo bez bělidel.
- Nebělit.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlete.
- Chemicky nečistit.

**Pokyny pro skladování**

Výrobku skladujte na suchém místě chráněném před přímými slunečními paprsky.

Materiálové složení

Rám je vyroben z hliníku, popruhy z veluru a konce popruhů z polyesteru. Polštářky jsou vyrobeny z PUR pěny.

Záruka

Jsou v rámci zákonných ustanovení.

Likvidace

Dosloužilý výrobek můžete odstranit s komunálním odpadem.

Váš tým medi

Vám přeje rychlé uzdravení!

medi Hip one

Namjena

medi Hip one je funkcionalna ortoza za kukove. Proizvod treba koristiti isključivo kao ortopedsko pomagalo za kukove i smije se koristiti samo na zdravoj koži.

Indikacije

- Za konzervativni tretman i kod iščašenja kukova
- Traumatsko iščašenje zgloba kuka
- Prijelom zdjelice
- Za postoperativnu njegu (npr. nakon artroplastike)
- Otpuštanje proteze kuka
- Nakon upotrebe proteze zgloba kuka (izmjena artroplastike)
- Resekcija bedrene kosti

Kontraindikacije

Do danas nepoznate.

Upute

Neka pacijent ustane za namještanje ortoze.

Otvorite sve trake i namjestite zglob na željeni raspon pokreta (pogledajte i Namještanje zgloba).

Prvo zakopčajte zdjelčni pojas. Da biste namjestili dio oko struke prema individualnim potrebama, možete koristiti četiri vanjska vijka na leđima (pogledajte „Namještanje zdjelčnog pojasa“) i zatim pojas za trbuh.

Sada namjestite bedrenu zdjelicu. Imajte na umu da je bedrena zdjelica namještena na medijalnoj bedrenoj kondili i zglob kuka rotira se oko visoke točke kuka.

Zakopčajte pojas bedrene zdjelice. Sada namjestite prema liječničkoj indukciji i dedukciji (pogledajte „Namještanje indukcije i dedukcije“).

Sl. 3 prikazuje pravilno namještenu ortoza medi Hip one.

Na kraju provjerite jesu li svi vijci pričvršćeni. To se mora redovno ponavljati.

Namještanje zdjelčnog pojasa

Da biste namjestili četiri vijka na leđima, može mijenjati dužinu zdjelčnog pojasa po produženim rupama. Zatim zategnite sve vijke

Namještanje zgloba

Namjestite vijke zglobne vodilice na zdjelici i bedrima. Sada možete pomaknuti zglob na visinu. Nakon pravilnog namještanja zgloba, ponovno zategnite vijke.

Namještanje indukcije i dedukcije

Kod indukcije i dedukcije zgloba, otpustite vijke između zgloba i zglobne vodilice na bedrima. Svaki urez označava 10°. Nakon što pronađete željeni položaj, ponovno zategnite vijak.

Namještanje fleksije i ekstenzije

Da biste namjestili fleksiju i ekstenziju, prvo morate otpustiti vijke oko poklopca. Sada možete izvaditi i staviti klinove. Kut između rupa je 15°. Nakon namještanja željenog raspona pokreta, poklopac je spušten i možete zategnuti vijke.

Upute za održavanje

Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.

- Operite proizvod ručno, preporučljivo s medi deterdžentom za čišćenje, ili na strojnom pranju za osjetljivo rublje s blagim deterdžentom na 30°C
- Ne izbjeljivati.
- Ostaviti sušiti na sobnoj temperaturi.
- Ne peglati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje

Čuvati na hladnom, suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.

Sastav materijala

Okvir je napravljen od aluminija, pojasi od antilopa, a krajevi pojasa od poliestera. Jastučići su napravljeni od PU-pjene.

Garancija

U okviru zakonskih odredbi.

Zbrinjavanje

Proizvod se može odložiti s kućanskim otpadom.

Vaš medi Team

želi Vam brzo ozdravljenje!

medi Hip one

Назначение

Изделие medi Hip one – это функциональный ортопедический протез тазобедренного сустава. Его необходимо применять исключительно для ортезного лечения тазобедренного сустава; оно предназначено только для использования при отсутствии повреждений на коже.

Показания

- Для консервативного лечения при вывихе тазобедренного сустава
- Травматические вывихи тазобедренного сустава
- Перелом вертлужной впадины
- Для послеоперационного применения (например, после тотального эндопротезирования)
- Ослабление протеза тазобедренного сустава
- После установки протеза тазобедренного сустава (тотального эндопротезирования)
- Резекция головки бедра

Противопоказания

До настоящего времени не выявлены.

Инструкция по наложению

Наложение ортеза выполняется пациенту в положении стоя. Сначала расстегните все ремни и установите сустав на нужный объем движения (подробнее см. регулировку сустава).

Первым застегните поясной ремень. Чтобы отрегулировать бедренную часть с учетом индивидуального объема, можно использовать дорсальную регулировку при помощи четырех наружных винтов (см. «Регулировка поясного ремня»), а также вентральный ремень.

Затем установите оболочку бедра в нужное положение.

При этом следите, чтобы оболочка бедра опиралась на медиальный мыщелок бедра и чтобы сустав находился примерно на высоте точки вращения бедра.

Застегните ремни оболочки бедра. После этого установите требуемый врачом угол приведения и отведения (см. «Регулировка приведения и отведения»). На рис. 3 показан правильно установленный ортез Hip one.

Затем проверьте затяжку всех винтов. Такую проверку необходимо регулярно повторять.

Регулировка поясного ремня

Открутив четыре дорсальных винта, можно регулировать ширину поясного ремня путем перемещения внутри продольных отверстий. После завершения регулировки снова затяните все винты.

Установка сустава в нужное положение

Открутите винты шарнирной шины в области таза и бедра. Теперь можно регулировать высоту сустава. После установки сустава в нужное положение снова затяните винты.

Регулировка приведения (отведения)

Для регулировки приведения и отведения сустава необходимо открутить соединительные винты между суставом и шарнирной шиной бедра. Каждая насечка соответствует 10° . После установки в нужное положение снова затяните винты.

Регулировка сгибания и разгибания

Для регулировки сгибания и разгибания необходимо сначала открутить винт и снять крышку. Затем можно извлечь и переместить штифты.

Угол между отверстиями составляет 15°. После установки нужного объема движения снова установите и привинтите крышку.

Рекомендации по уходу

Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную предпочтительно с использованием моющего средства medi clean или в щадящем режиме стирки при температуре 30 °C с мягким моющим средством без использования ополаскивателя.
 - Не отбеливать.
 - Сушите на воздухе.
 - Не гладьте.
 - Не подвергать химической чистке.
-



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, защищать от прямого попадания солнечных лучей.

Материалы

Рама изготовлена из алюминия, ремни из велюра, концы ремней из полиэстера. Подкладка выполнена из пенополиуретана.

Гарантия

в объемах, предусмотренных законодательством, действующим на территории страны-импортера.

Утилизация

Изделие можно утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Ваша компания medi

желает Вам скорейшего выздоровления!

medi Hip one

Kullanım amacı

medi Hip one fonksiyonel bir kalça ortezidir. Ürün sadece kalçanın ortetik tedavisi için kullanılmalıdır ve yalnızca sağlam deri üzerinde kullanım için tasarlanmıştır.

Endikasyonlar

- Koruma amaçlı tedavi ve kalça çıkıkları için
- Travma sonucu yerinden çıkmış kalça eklemleri için
- Çukur kalça kemiği kırıkları için
- Ameliyat sonrası tedavi için (örn. TEP sonrasında)
- Kalça protezini gevşetmek için
- Kalça eklemi protezi kullanıldıktan sonrası için (TEP değişimi)
- Femoral baş reseksiyonunda

Kontrendikasyonları

Bugüne kadar bilinen yok.

Kullanım talimatı

Lütfen ortezi hasta ayakta duruyorken takın.

Önce tüm kayışları açın ve eklemi istediğiniz hareket kapsamına göre ayarlayın (bakınız: eklem ayarı).

Önce kalça kemiği kayışını kapatın. Kalça parçasını kişinin kalça kalınlığına göre ayarlayabilmek için dört dış vidayla dorsal ayar imkanı (bkz. "kalça kayışının ayarlanması") ve ventral kayışı kullanabilirsiniz. Şimdi üst baldır desteğini uygun pozisyona getirin. Bunu yaparken üst baldır desteğinin medial femur kondilusa dayanmasına ve eklem de yaklaşık olarak kalça dönme noktasıyla aynı seviyede bulunmasına dikkat edin. Şimdi üst baldır desteğinin kayışını kapatın. Şimdi doktorun istediği adüksiyon veya abdüksiyon açısını ayarlayın (bkz. "abdüksiyon ve adüksiyon ayarı"). Resim 3'de doğru

takılmış bir Hip one gösterilmiştir. Son olarak tüm vidaların sıkıldığından emin olun. Bu işlemi mutlaka düzenli aralıklarda tekrarlayın.

Kalça kayışının ayarlanması
Dört dorsla vidayı gevşeterek kalça kayışının genişliğini uzun delikler içinde kaydırarak ayarlamak mümkün. Daha sonra tüm vidaları tekrar sıkın.

Eklem doğru pozisyona getirilmesi

Kalça kemiği ve üst baldırdaki eklem raylarına ait vidaları gevşetin. Şimdi eklem yüksekliğini kaydırarak ayarlayabilirsiniz. Eklemi doğru pozisyona getirdikten sonra vidaları tekrar sıkın.

Abdüksiyon ve adüksiyon ayarı

Eklem adüksiyonunu ve adüksiyonunu ayarlamak için eklem ile üst baldıra ait eklem rayı arasındaki bağlantı vidasını gevşetmelisiniz. Her bir çentik 10°'ye tekabül eder. İsteddiğiniz pozisyonu bulduktan sonra vidaları tekrar sıkın.

Flekstansiyon ve ekstansiyon ayarı

Flekstansiyon ve ekstansiyon ayarını yapabilmek için önce vidayı gevşeterek kapağı çıkarmalısınız. Şimdi pimleri çıkarabilir ve yerlerini değiştirebilirsiniz. Delikler arasındaki açı 15°'dir. İsteddiğiniz hareket kapsamını ayarladıktan sonra kapağı tekrar takın ve vidasını sıkın.

Bakım önerileri

Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.

- Ürünü tercihen medi clean deterjanıyla elde veya 30°C'de hassas çamaşır deterjanıyla ve yumuşatıcı kullanmadan çamaşır makinesinde koruyucu modda yıkayın.
- Ağartmayın.
- Açık havada kurutun.

- Ütülemeyin.
- Kuru temizleyiciye vermeyin..



Saklama

Lütfen ortezi kuru bir ortamda saklayınız ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.

Materyal

Çerçeve alüminyum, kayışlar velur, kayış uçları ise polyesterdir. Pedler PU köpüğünden mamuldür.

Garanti

Yasal hükümler geregesindedir.

Atığa ayırma

Ürünü ev çöpi üzerinden atığa ayırabilirsiniz.

medi Ekibiniz

size acil şifalar diler!

medi Hip one

Przeznaczenie

medi Hip one jest funkcjonalną ortezą biodra. Produkt należy stosować wyłącznie jako zaopatrzenie ortetyczne biodra i jedynie na nieuszkodzoną skórę.

Wskazania

- Leczenie zachowawcze oraz zwichnięcie biodra
- Zwichnięcie urazowe stawu biodrowego
- Złamanie stawu biodrowego
- Stosowanie po operacjach (np. po wstawieniu endoprotezy całkowitej biodra)
- Poluzowanie endoprotezy biodra
- Po zastosowaniu endoprotezy stawu biodrowego (wymianie endoprotezy całkowitej biodra)
- Resekcja główki kości biodrowej

Przeciwwskazania

W chwili obecnej nie znane.

Instrukcja zakładania

Podczas zakładania ortozy pacjent powinien stać. Najpierw należy rozpiąć wszystkie pasy i ustawić staw w pożądanym zakresie ruchu (por. również Ustawianie stawu)

Najpierw zapiąć pas miednicowy. By dopasować część biodrową do indywidualnego obwodu, można wykorzystać regulację za pomocą czterech zewnętrznych śrub (por. Regulacja pasa miednicowego) oraz pasa brzuszego.

Następnie ustawić powłokę udową. Należy przy tym zwrócić uwagę, by powłoka udowa opierała się na kłykcium przyśrodkowym kości udowej, a staw znajdował się na wysokości okolicy punktu skrętu biodra.

Zapiąć pasy powłoki udowej.

Następnie ustawić zalecony przez

lekarza kąt addukcji lub abdukcji (por. Ustawianie abdukcji i addukcji). Rys. 3 przedstawia prawidłowo założoną ortezę Hip one.

Na koniec należy upewnić się, czy wszystkie śruby zostały dokręcone. Czynność tę należy powtarzać w regularnych odstępach czasu.

Regulacja pasa miednicowego

Luźną cztery śruby grzbietowe można zmieniać szerokość pasa miednicowego w zakresie długich otworów. Następnie ponownie dokręcić wszystkie śruby.

Ustawianie stawu

Poluzować śruby szyny stawowej na miednicy i udzie. Teraz można przesunąć staw na wysokość. Po prawidłowym ustawieniu stawu śruby należy na powrót dokręcić.

Ustawianie abdukcji i addukcji

By ustawić abdukcję i addukcję stawu, należy poluzować śrubę łączącą staw i szynę stawową uda. Każdy rowek odpowiada 10°. Po odnalezieniu właściwej pozycji należy dokręcić śrubę.

Ustawianie fleksji i ekstensji

W celu ustawienia fleksji lub ekstensji należy najpierw poluzować śrubę, by zdjąć pokrywę. Następnie wyjąć i przesunąć kołki. Kąt między otworami wynosi 15°. Po ustawieniużądanego zakresu ruchu ponownie założyć pokrywę i dokręcić śruby.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.

- Produkt należy prać ręcznie, najlepiej środkiem do mycia marki medi clean, lub w pralce w programie do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C, używając środka do prania tkanin delikatnych bez płynu zmiękczającego.

- Nie wybielać.
- Suszyć tradycyjnie.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie

Produktów należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Skład materiału

Rama jest wykonana z aluminium, pasy z weluru, a ich końce z poliestru. Wyściółka jest wykonana z pianki PU.

Gwarancja

Obowiązuje w ramach postanowień ustawowych.

Utylizacja

Produkt można zutylizować z odpadami z gospodarstwa domowego.

Pracownicy firmy medi

życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

medi Hip one

Ενδεδειγμένη χρήση

Το medi Hip one είναι ένα λειτουργικός νάρθηκας ισχίου. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για την ορθωτική θεραπεία του ισχίου και χρησιμοποιείται μόνο σε υγιές δέρμα.

Ενδείξεις

- Συντηρητική θεραπεία και αντιμετώπιση εξάρθρωσης ισχίου
- Τραυματικές εξαρθρώσεις άρθρωσης ισχίου
- Κάταγμα της κοτύλης
- Μετεγχειρητική χρήση (π.χ. μετά από ΤΕΡ (ολική ενδοπρόθεση))
- Χαλάρωση της πρόθεσης ισχίου
- Μετά την τοποθέτηση πρόθεσης άρθρωσης του ισχίου (αλλαγή ΤΕΡ (ολική ενδοπρόθεση))
- Αποκοπή κεφαλής μηριαίου

Αντενδείξεις

Προς στιγμή δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

Οδηγίες εφαρμογής

Ο νάρθηκας τοποθετείται, ενώ ο ασθενής είναι όρθιος. Ανοίξτε πρώτα όλους τους ιμάντες και ρυθμίστε την άρθρωση στο επιθυμητό εύρος κινήσεων (βλέπε, επίσης, "Ρύθμιση της άρθρωσης"). Κλείστε πρώτα τον ιμάντα πυέλου. Προκειμένου να προσαρμοστεί το κομμάτι του ισχίου στην ατομική περίμετρο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους τέσσερις οπίσθιους κοχλίες ρύθμισης (βλέπε "Ρύθμιση του ιμάντα πυέλου) και τον κοιλιακό ιμάντα. Τοποθετήστε στη συνέχεια το περίβλημα μηρού.

Φροντίστε, το περίβλημα του μηρού να στηρίζεται πάνω στο μεσαίο κόνδυλο του μηριαίου οστού και η άρθρωση να βρίσκεται περίπου στο ύψος του σημείου περιστροφής του ισχίου. Κλείστε τους

ιμάντες του περιβλήματος μηρού. Ρυθμίστε στη συνέχεια τη γωνία προσαγωγής και απαγωγής που όρισε ο ιατρός (βλέπε "Ρύθμιση απαγωγής και προσαγωγής"). Η Εικ. 3 δείχνει έναν σωστά προσαρμοσμένο νάρθηκα Hip one. Κατόπιν, ελέγξτε αν έχετε σφίξει όλους τους κοχλίες. Ο έλεγχος αυτός πρέπει να επαναλαμβάνεται οπωσδήποτε σε τακτά διαστήματα.

Ρύθμιση του ιμάντα πυέλου

Ξεβιδώνοντας τους τέσσερις οπίσθιους κοχλίες μπορείτε να ρυθμίσετε το πλάτος του ιμάντα πυέλου εντός των επιμήκων οπών. Σφίξτε στη συνέχεια όλους τους κοχλίες.

Τοποθέτηση της άρθρωσης

Ξεβιδώστε τους κοχλίες στο νάρθηκα άρθρωσης στην πύελο και το μηρό. Έτσι μπορείτε να τροποποιήσετε το ύψος της άρθρωσης. Αφού τοποθετήσατε σωστά την άρθρωση, σφίξτε καλά τους κοχλίες.

Ρύθμιση απαγωγής και προσαγωγής

Προκειμένου να ρυθμίσετε την απαγωγή και προσαγωγή της άρθρωσης, πρέπει να ξεβιδώσετε το συνδετικό κοχλία ανάμεσα στην άρθρωση και το αρθρωτό στήριγμα του μηρού. Κάθε αυλάκωση αντιστοιχεί σε 10°. Αφού εντοπίσατε την επιθυμητή θέση, σφίξτε καλά τους κοχλίες.

Ρύθμιση ευελιξίας και έκτασης

Για τη ρύθμιση της ευελιξίας και έκτασης πρέπει να ξεβιδώσετε πρώτα τους κοχλίες, προκειμένου να μπορείτε να αφαιρέσετε το καπάκι. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε τα στελέχη και να τα μετατοπίσετε. Η γωνία ανάμεσα στις οπές ανέρχεται σε 15°. Μετά τη ρύθμιση του επιθυμητού εύρους κίνησης, επανατοποθετήστε το καπάκι στη θέση του και βιδώστε το.

Υποδείξεις πλύσης

Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.

- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean ή στο πλυντήριο σε πρόγραμμα για ευαίσθητα, στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό χωρίς μαλακτικό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό.
- Στέγνωμα στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη

Παρακαλούμε να φυλάξετε το ορθωτικό μηχανήμα σε στεγνό μέρος και προστατέψτε το από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Υλικό

Το πλαίσιο αποτελείται από αλουμίνιο, οι ιμάντες από βελούρ και οι καταλήξεις των ιμάντων από πολυεστέρα. Η επένδυση αποτελείται από αφρό πολουρεθάνης.

Εγγύηση

Στα πλαίσια των νόμιμων διατάξεων.

Απόρριψη

Μπορείτε να απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Η ομάδα medi

σας εύχεται περαστικά!

medi Hip one

Призначення

medi Hip one — це функціональний тазостегновий ортез. Виріб слід використовувати виключно як тазостегновий ортез і тільки в тому разі, якщо шкірний покрив не пошкоджений.

Показання

- Для консервативного лікування та в разі вивиху стегна.
- Травматичні вивихи тазостегнового суглоба.
- Перелом вертлужної западини.
- Для післяопераційного лікування (наприклад, після тотального ендопротезування).
- Ослаблення протеза тазостегнового суглоба.
- Після використання протеза тазостегнового суглоба (заміни тотального ендопротеза).
- Резекція голівки стегна.

Протипоказання

На даний момент невідомі.

Інструкція з надягання

Під час одягання ортеза пацієнт повинен стояти. Спочатку розстебніть усі ремінці та налаштуйте шарнір відповідно до бажаного діапазону рухів (див. також розділ «Налаштування шарніра»). Спочатку застебніть поясний ремінець. Щоб відрегулювати стегнову частину відповідно до охопту стегна, який у кожної людини індивідуальний, можна використовувати чотири зовнішні тильні гвинти (див. розділ «Регулювання поясного ремінця») або вентральний ремінець. Тепер вивніть стегнову накладку. При цьому простежте, щоб стегнова накладка спиралася на медіальний

виросток стегна і шарнір знаходився приблизно на висоті осі повороту стегна.

Застебніть ремінці стегнової накладки. Тепер відрегулюйте вказаний лікарем кут приведення та відведення (див. розділ «Регулювання приведення та відведення»). На рис. 3 показаний правильно вдягнений ортез Hip one. Наостанок перевірте, чи всі гвинти затягнуті. Цю перевірку необхідно обов'язково регулярно повторювати.

Регулювання поясного ремінця

Ширину поясного ремінця всередині поздовжніх отворів можна змінювати шляхом ослаблення чотирьох тильних гвинтів. Після цього необхідно знову затягнути всі гвинти.

Позиціонування шарніра

Ослабте гвинти шарнірної шини на тазовій частині та стегні. Тепер можна перемістити шарнір по вертикалі. Після правильного розташування шарніра знову затягніть гвинти.

Регулювання приведення та відведення

Щоб відрегулювати приведення та відведення суглоба, необхідно ослабити з'єднувальний гвинт між шарніром і шарнірною шиною стегна. Кожна засічка відповідає 10°. Після вибору потрібного положення знову затягніть гвинт.

Регулювання згинання та розгинання

Для регулювання згинання та розгинання необхідно спочатку ослабити гвинт, щоб мати змогу зняти кришку. Після цього можна вийняти та перемістити штифти. Кут між отворами становить 15°. Відрегулювавши потрібний діапазон рухів, знову встановіть і затягніть кришку.

Вказівки щодо догляду

Залишки мила, крему або мазі можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.

- Періть виріб вручну, бажано з використанням засобу medi clean. Також можливе прання у пральній машині у щадному режимі при температурі 30° C з додаванням м'якого миючого засобу без пом'якшувача для тканин.
- Не відбілювати.
- Сушіть на повітрі.
- Не прасуйте.
- Не видаляйте плями бензином чи хімічними засобами для чищення.



Зберігання

Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.

Склад матеріалу

Раму виготовлено з алюмінію, ремінці — з велюру, кінці ремінців — із поліестеру. Накладки виготовлені з пінополіуретану.

Гарантія

Гарантійний строк визначається відповідно до положень законодавства.

Утилізація

Виріб можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Команда medi

бажає Вам швидкого видужання!

